

U bent drager van het hepatitis B virus, wat betekent dit?

ተሰካሚ ቫይረስ ሕመም ወይም ወይም B ኮንኩም አለኝም? እዚ እንታይ ማለት እዩ?

De huisarts of verpleegkundige heeft u verteld dat in uw bloed hepatitis B is gevonden. In deze folder vindt u meer informatie over wat u kunt doen om gezond te blijven en te voorkomen dat anderen het virus van u krijgen.

Wat is hepatitis B?

- Hepatitis B is een ziekte van de lever.
- De lever is een belangrijk orgaan.
- Hepatitis B wordt veroorzaakt door een virus. Dit heet het hepatitis B virus.
- U kunt het virus aan anderen geven.
- Het virus zit in bloed, sperma en vaginaal vocht.

U bent drager, wat betekent dit?

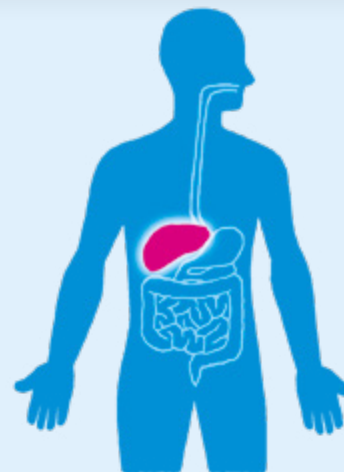
Bij de meeste mensen is het virus binnen zes maanden weg uit het lichaam. Dan zijn mensen genezen. Bij u is het virus niet helemaal weg uit het lichaam. U merkt daar meestal niets van. U kunt het virus wel aan anderen geven.

Is behandeling voor hepatitis B nodig?

Soms is een behandeling nodig en soms niet. Bespreek dit met uw huisarts.

Wat zijn de klachten?

De meeste mensen hebben geen klachten. Sommige mensen zijn moe.



ሓኪም ገዛ ወይ ነርስ ኣብ ደምኩም ሕመም ወይም B ከምዘረኽቡ ነገሮምኹም ኣለዉ። ኣብ 'ዚ ጽሑፍ ብዛዕባ ብኸመይ ጥዕናኹም ከም እትሕልዉን እቲ ቫይረስ ናብ ካልእ ሰብ ከይላባዕን ብኸመይ ትከላኸሉን ዝያዳ ሓበሬታ ክትረኽቡ ትኽእሉ።

ሕመም ወይም B እንታይ እዩ?

- ሕመም ወይም B ናይ ጸላም ክብዱ ሕመም እዩ።
- ጸላም ክብዱ ሓንቲ ኣገዳሲት ክፍሊ ኣካላት እያ።
- ሕመም ወይም B ብቫይረስ ዝመጽእ ሕመም እዩ። እዚ ናይ ሕመም ወይም B ቫይረስ ተባሂሉ ይጽዋዕ።
- እዚ ቫይረስ ናብ ካልእ ሰብ ከመሓለፍ ይኽእል።
- እቲ ቫይረስን ኣብ ደምን ኣብ ዘርእ ወዲ ተባዕታይን ኣብ ፈሳሲ ርእሲ ዓል ኣንስተይትን ይቕመጥ።

ተሰካሚ እዚ ቫይረስ ኢኹም? እዚ እንታይ ማለት እዩ?

ኣብ መብዛኤትኦም ሰባት እዚ ቫይረስ ኣብ ውሽጢ 6 ወርሒ ካብ ኣካሎም ይበፍኡ። እዞም ሰባት ከኣ ተፈጭሶም እዮም። ኣባኹም ግን እቲ ቫይረስ ካብ ኣካልኩም ብምሉኡ ኣይበፍኡን ዘሎ። መብዛኤትኦ ግዜ ኣይፍለጠኩምን እዩ። ነቲ ቫይረስ ናብ ካልኦት ከተመሓለፍዎ ግን ትኽእሉ ኢኹም።

ሕክምና ናይ ሕመም ወይም B ኣድላይ ድዩ?

ሓደ ሓደ ግዜ ሕክምና የድሊ ሓደ ሓደ ግዜ ግን ኣየድልን እዩ። ብዛዕባ እዚ ምስ ሕኪም ገዛኹም ተዘራረቡ።

እቶም ሰምዒታት ወይ ምልክታት ኣየኖት እዮም?

መብዛኤትኦም ሰባት ምልክታት ኣየርእዩን እዮም። ገሌ ገሌ ሰባት ግን ድኻም ይሰምዎም።

ሕቶታት?

ሕቶታት እንተለኩም ኣብ ናይ GGD ክፍሊ ምክልኻል ሕመማት ረኽሲ ወይ ሓኪም ናይ ገዛኹም ክትሓቱ ትኽእሉ።

Vragen?

Als u vragen heeft kunt u die stellen aan de afdeling Infectieziektebestrijding van uw GGD of uw huisarts.



1 Bescherm uw gezin: laat uw partner en kinderen testen en indien nodig vaccineren tegen hepatitis B. Dit kan bij de GGD of huisarts.

2 Gebruik condoms bij seksueel contact.

1 ንቤተሰብኩም ተኸላኸሉሎም፣ መጻምድኹምን ደቅኹምን ኣመርምሩ፣ ኣገዳሲ ምስዝኸውን ኣንጻር ሕግም ወይዞ B ኣኸትቡዎም። እዚ ኣብ GGD ወይ ናይ ገዛ ሓኪም ክግበር ይከኣል።

2 ኣብ ግዜ ኣዋን ጾታዊ ርክብ ኮንዶም ተበቀሙ።

3 ኣብ ግዜ ምትንኻፍ ደም ሞንታቕ ውሰዱ። ዘለኩም ቁሰሊ ብጽቡቕ ሸፍኑ። መጽረፊ ሰንኹም፣ መሰደድ ጭሕመኹም፣ መሰደዳ ጽፍርኹም ካልእ ሰብ ክጥቀሙሉ ኣይትፍቀዱ።

4 ኣብ ግዜ መድሃኒት ምውሳድ፣ ምስጃር፣ ምውቃጥ ይኹን ካልእ ጽሩይን ዝመኸህ መፈፍኣ ተበቀሙ።



3 Wees voorzichtig met bloed. U moet wondjes goed afdekken. Laat anderen niet uw tandenborstel, scheermesje, nagelschaar of nagelvijl gebruiken.

4 Gebruik schone en steriele naalden bij drugsgebruik, piercen, tatoeëren en acupunctuur.

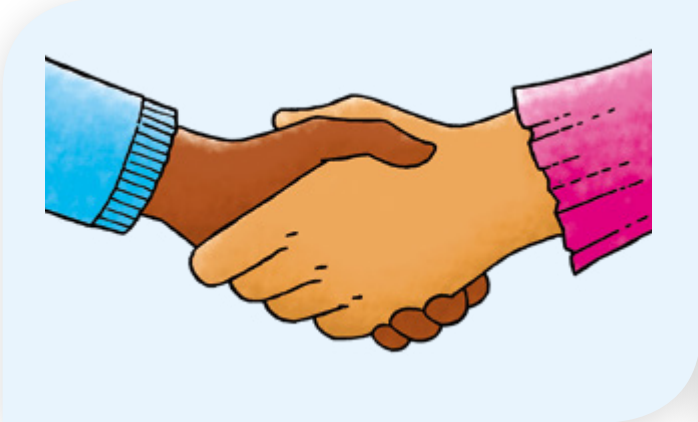


- 1 • eten of drinken
• delen van keukengerie of drinkglazen
• met elkaar praten

2 hoesten of niezen

- 1 ብዝተለዕነ ብዝከተን ናይ ክሸን ኣቐሑን መስተፅ ብኬርታትን ብሓባር ብምጥቃም ብሓባር ብምዕለል
- 2 ብምስዓል ወይ ብምህንጣስ
- 3 ኢድ ብምጭብባዕ
- 4 ብምስዓምን ብምሑቕፍን

ስለዚ እነዚም ነገራት ብምግባር ሱብ ክጸንብኩኡ ኣይትፍርሑ።



3 handen schudden

4 zoenen of knuffelen

In deze situaties hoeft u dus niet bang te zijn dat u anderen besmet.

Wat kunt u doen?

Als drager is het belangrijk om twee keer per jaar naar de huisarts te gaan. U krijgt een bloedonderzoek. Het virus kan soms ineens actief worden. Dan kan de lever slechter gaan werken. Soms kan je leverkanker krijgen.

Bent u zwanger?

Als u zwanger bent en drager van het hepatitis B virus, dan krijgt uw kind na de geboorte prikken tegen het hepatitis B virus. Hierdoor krijgt uw kind het virus niet. En u kunt uw kind dan zonder problemen borstvoeding geven.

Uw kind krijgt prikken tegen hepatitis B:

- Direct na de bevalling

En op het consultatiebureau:

- Als het kind 2 maanden oud is
- Als het kind 3 maanden oud is
- Als het kind 5 maanden oud is
- Als het kind 11 maanden oud is



እንታይ ከትገብሩ ትኸለሉ?

ከም ተሰካሚ ኣብ ዓመት ክልተ ጊዜ ናብ ሓኪም ገዛ ምኽድ ኣገዳሲ እዩ። ሓደ ናይ ደም መርመራ ይግበረልዎም። እቲ ቫይረስ ሓደ ሓደ እዋን ሃንደበት ንጠፍ ይኸውን። ጸላም ከብዲ ከእ ሰርሓ ተጉድል። ሃደ ሓደ ጊዜ ኣውን ናይ ጸላም ከብዲ መንሸሮ ከኸትል ይኸለል።

ነፍሰጻር ዲኺ?

ተሰካሚት ቫይረስ ሕመም ወይን B እንተ ኮይንኪን እሞ ኸእ ሞንሰቲ እንተኾይንኪን ድሕሪ ሕርሲኺ ፀዳን ከታበት ኣንጻር ቫይረስ ሕመም ወይን B ይኸተብ፣ በዚ ከእ ካብ 'ቲ ሕመም ነጻ ይኸውን። በዚ መንገዲ ከእ ንውላድኺ ጸባ ጡብ ብዘይ ጸገም ከተጥብቂ ትኸለሊ።

ውልድኩም ኣንጻር ሕመም ወይን B ከታበት ይኸተብ።

- ቁጥታ ድሕሪ ሕርሲን
- ከምኡ እውን ኣብ ቤት ጽሕፈት ምክትታል ቆልዑ።
 - እቲ ቆልዓ 2 ወርሒ ምስ ገበረ/ት
 - እቲ ቆልዓ 3 ወርሒ ምስ ገበረ/ት
 - እቲ ቆልዓ 5 ወርሒ ምስ ገበረ/ት
 - እቲ ቆልዓ 11 ወርሒ ምስ ገበረ/ት

Contactgegevens